

Transferpresse
Heat press
Prasa transferowa

SCHULZE Mug 1 Press

Bedienungsanleitung

DEUTSCH

Instruction manual

ENGLISH

Instrukcja obsługi

Instrukcja oryginalna

POLSKI

1. Einführung

1.1 Inhalt

1. Einführung	03
1.1 Inhalt	03
1.2 Warnpiktogramme auf der Maschine	04
1.3 Abbildung der Presse	04
1.4 Technische Daten	05
1.5 Anwendungsbereich und Beispieleinstellungen der Presse	05
1.6 Austauschbare Heizelemente	05
1.7 Sicherheitsvorrichtungen der Presse	05
1.8 Sicherheitsvorkehrungen am Arbeitsplatz	05
1.9 Umweltschutz	06
2. Inbetriebnahme	07
2.1 Hinweise für den Transport	07
2.2 Installation der Presse	07
2.3 Stromversorgung	07
2.4 Inbetriebnahme der Presse	07
3. Arbeiten mit der Presse	07
3.1 Programmierung der Elektronik	07
3.2 Fehlermeldungen der Elektronik	08
3.3 ECO Modus	08
3.4 Aufbringung eines Transfers auf die Tasse	08
3.5 Druckeinstellung	08
3.6 Austausch der Heizmanschette	09
4. Wartung und Austausch von Teilen	09
4.1 Wartung	09
4.2 Austausch der Hauptsicherung	09
4.3 Austausch der Elektronik	10
4.4 Fehlerbehebung	10
5. Dokumentation	27
5.1 Ersatzteile	27
5.2 Schaltplan	28
5.3.1 Gewährleistungsbestimmungen	29
5.4 Konformitätserklärung	30



ATTENTION! MOVING ELEMENTS

ACHTUNG! BEWEGLICHE TEILE
UWAGA! RUCHOME ELEMENTY



ATTENTION! HAND CRUSH HAZARD

ACHTUNG! QUETSCHGEFAHR DER HAND
UWAGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO
ZGNIECENIA DŁONI



ATTENTION! DANGER

ACHTUNG! GEFAHR
UWAGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO



ATTENTION! HIGH VOLTAGE

ACHTUNG! HOCHSPANNUNG
UWAGA! WYSOKIE NAPIĘCIE



ATTENTION! HOT SURFACE

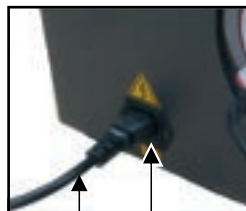
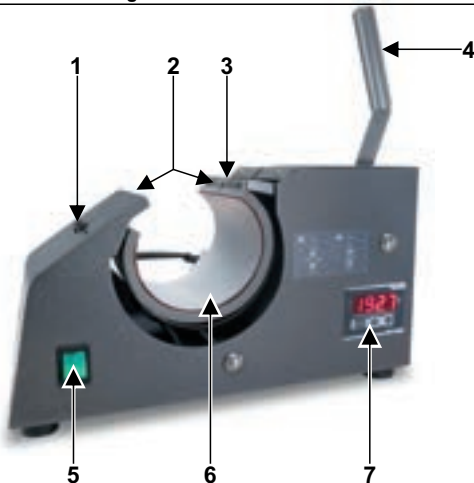
ACHTUNG! HEIßE OBERFLÄCHE
UWAGA! GORĄCA POWIERZCHNIA



ATTENTION!

THROW THE ELEMENT IN THE TRASH!
ACHTUNG! SCHMEIßEN SIE DAS ELEMENT IN DEN MÜLL!
UWAGA! WYRZUCIĆ ELEMENT DO KOSZA!

1.3 Abbildung der Presse



1. Anpressdruck Einstellung
2. Befestigung des Heizelementes
3. Bewegliches Teil
4. Druckhebel
5. Hauptschalter

6. Heizmanschette
7. Elektronik
8. Anschlusskabel mit Stecker
9. Hauptsicherung

1.4 Technische Daten

Technische Daten	SCHULZE Mug 1 Press
Abmessung der Presse (Länge x Breite x Höhe)	38 x 20 x 39 cm
Abmessung für den Transport (Länge x Breite x Höhe)	40 x 19 x 34 cm
Gewicht	7,5 kg
Gewicht für den Transport	8 kg
Betriebsspannung	230 VAC
Leistung	330 W
Hauptsicherung	6A
Max. Temperatur	200°C
Temperaturbereich	50°C - 200°C
Zeiteinstellung	1 Sek. - 99 Min. 59 Sek.
Heizmanschette	105 x 230 mm
Max. Druckfläche	85 x 180 mm
Durchmesser der Tassen	78 - 83 mm
Lärm	Die Maschine erzeugt einen Schalldruckpegel von weniger als 70db (A)

1.5 Anwendungsbereich und Beispiелеinstellungen der Presse

Die Presse SCHULZE Mug 1 Press dient zum Aufbringen von Transfers auf Tassen und Krüge. Hier einige Beispiелеinstellungen:

Sublimation auf eine Tasse:

- Temperatur des gedruckten 195°C

- Zeit 3:30 Minuten

1.6 Austauschbare Heizelemente

Für diese Presse gibt es verschiedene Heizelemente. Die Bedienungsanleitung für den Austausch der Elemente finden Sie in Kapitel 3.6.

- | | |
|---|---|
| 1. Heizelement für Krüge, Durchmesser 95 mm | 7. Heizelement für Lattebecher 12 |
| 2. Heizelement für Krüge, Durchmesser 105 mm | 8. Heizelement für Lattebecher 17 |
| 3. Heizelement für Longdrink, Durchmesser 52 mm | 9. Heizelement JUMBO |
| 4. Heizelement für Tassen, Durchmesser 62 mm | 10. Heizelement für Tassen Ø 80 PLUS |
| 5. Heizelement für Tassen, Durchmesser 72 mm | 11. Heizelement für Thermoskanne, Durchmesser 72 mm |
| 6. Heizelement für Tassen, Durchmesser 80 mm | 12. Heizelement für Emailletasse, Durchmesser 80 mm |



Sehr wichtig! Das Heizelement ist nur für die dafür vorgesehene Art von Tasse, Glas, Becher usw. geeignet. Die Verwendung einer anderen Art von Heizelement führt zu einer Beschädigung des Heizelements.

1.7 Sicherheitsvorrichtungen der Presse

Die Presse SCHULZE Mug 1 Press ist mit verschiedenen Sicherheitsvorkehrungen ausgestattet, um eine sichere Anwendung zu gewährleisten.

Hauptsicherung 6A

Die Hauptsicherung befindet sich auf der Seitenwand der Presse, unter dem Stromkabel (siehe Kapitel 1.3 Abbildung der Presse). Im Fall einer Überlastung, schützt sie die Presse vor Schäden. Wird diese Sicherung aktiviert, muss sie ersetzt werden. Die Bedienungsanleitung für den Austausch finden Sie in Kapitel 4.2.

Akustisches Signal

3 Sekunden vor Beendigung des Pressevorganges ertönt ein akustisches Signal, der die Beendigung des Pressevorgangs signalisiert

Automatisches Abschalten

Wird die Presse nicht nach Beendigung des Pressvorgangs geöffnet, schaltet die Heizmanschette automatisch ab, um Brandgefahr und Überhitzung zu verhindern.

1.8 Sicherheitsvorkehrungen am Arbeitsplatz

Die Vorbereitung und Montage der Presse

Die Montage und Vorbereitung muss unter Aufsicht einer befugten Person stattfinden. Die Maschine sollte auf einer gleichmäßigen Ebene, in einem Raum mit konstanter Temperatur und Feuchtigkeit stehen. Der Raum, in dem die Maschine benutzt wird, muss staubfrei sein. Staub hat einen negativen Einfluss auf die Maschine. Sehr wichtig! Die Maschine darf nur an eine Steckdose angeschlossen werden, die mit einer Fehlerstrom- und Antishock-Schutzschalter ausgestattet sind. Die Maschine ist nur für den industriellen Gebrauch bestimmt.

Überprüfung der Presse

Nach einer ordnungsgemäßen Installation und Montage der Maschine, muss unbedingt geprüft werden, ob die Presse funktionsfähig ist, keine Transportschäden trägt und keine Sicherheitsmängel vorweist. Diese Prüfung darf nur von dem Arbeitgeber oder hierzu befugten Personen durchgeführt werden und hat Zweck sich von der ordnungsgemäßen Montage und des sicheren funktionieren der Maschine zu überzeugen. Sollte diese Prüfung Abweichungen von der Funktionalität oder Sicherheit der Maschine aufweisen, muss das aufgezeichnet werden und innerhalb von 7 Tagen in einer schriftlichen Form an der Hersteller oder Lieferanten mitgeteilt werden. Bis zur Aufklärung dieser Situation ist es verboten die Presse zu benutzen.

Unterrichtung und Unterweisung

Nach den Arbeitsschutzvorschriften muss der Arbeitgeber oder eine andere von ihm beauftragte Person den Arbeitnehmer, der die Maschine bedient, mit der vollständigen Betriebsanleitung vertraut machen und über die Gefahren bei unsachgemäßer Verwendung informieren. Jeder Benutzer ist verpflichtet, die Maschine sicher zu benutzen und die Bedienungsanleitung vor Arbeitsbeginn zu lesen. Die Benutzung der Presse bedeutet, dass der Benutzer die Bedienungsanleitung gelesen hat und sich über die möglichen Gefahren bei der Arbeit mit der Maschine bewusst ist.

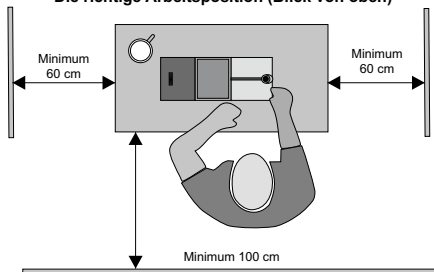
Sicherheit

Um eine optimale Sicherheit zu garantieren, bitten wir die Bedienungsanleitung genau durchzulesen. An der Maschine darf nur eine Person arbeiten. Während der Arbeit der Presse, muss die Maschine unter ständiger Beobachtung stehen – vom Anfang bis Ende ihrer Arbeit. Im Arbeitsbereich der Maschine dürfen sich keine Dritten Personen befinden. Beim Pressen an einigem Materialien, kann es zu einer unangenehmen Geruchsentwicklung kommen. Deswegen muss der Arbeitsplatz unbedingt geprüft werden, ob eine Ventilation erforderlich ist. Die Kapazität der Lüftungsanlagen sollte je nach Größe des Raumes und der Art der verwendeten Farbe individuell gewählt werden. Achten Sie auf das Heizelement - es besteht Verbrennungsgefahr. Es wird empfohlen Sicherheitskleidung, wie zum Beispiel Sicherheitshandschuhe zu tragen. Es muss ein ungehinderter Zugang zur Presse vom Steuerpult aus gewährleistet sein, ebenso wie ungehinderte Transportwege für die Druckmaterialien. Die Maschine darf nicht in Durchgängen oder vor Türen aufgestellt werden. Die Druckeinstellung muss durchgeführt werden, wenn die Presse geöffnet ist. Der Becher muss mit der linken Hand in die Presse gelegt werden und mit der rechten Hand geschlossen werden. So wird verhindert, dass sich die Hände in der Gefahrenzone befinden. Der Durchgang bei der Presse muss genügend breit sein, so dass der Benutzer der Presse bei der Arbeit nicht gestört werden kann. Elektrische Leitungen muss auf eine sichere Weise bei der Presse verlegt werden, so dass keine Gefahr für den Benutzer oder für Personen, die sich in der Nähe der Maschine befinden, besteht. Sollte es zur Beschädigung der Stromleitungen kommen, muss die Arbeit an der Maschine sofort abgebrochen werden, die Presse ausgeschaltet sein, das Stromkabel raus gezogen werden. Danach umgehend mit dem Service in Kontakt setzen. Es dürfen keine Reparaturen oder Arbeiten an der Maschine auf eigene Hand durchgeführt werden. Die Abdeckung der Presse darf nicht während die Presse angeschlossen ist, abgeschraubt werden. Bei allen Wartungsarbeiten muss der Stecker aus der Steckdose gezogen werden.

Arbeitsposition

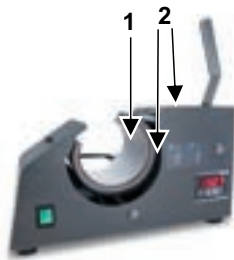
Der Benutzer der Maschine muss freien Zugang zu allen Schaltern haben.

Die richtige Arbeitsposition (Blick von oben)



Weitere Risiken und Gefahren

An der Maschine befinden sich einige Elemente, die eine Gefahr darstellen können. Diese können jedoch nicht eliminiert werden, da die Bestandteil zur Funktionalität der Maschine sind. Diese Elemente sind mit speziellen Warnschildern markiert (in Form von Piktogrammen, siehe Kapitel 1.2 Warnpiktogramme auf der Maschine). Gefährliche Stellen an der Maschine sind auf dem folgenden Bild dargestellt: 1. Heizelement - Verbrennungsgefahr, 2. Bewegliche Teile - Verklemmung möglich.



Die Maschine erfüllt Grundanforderungen, die in der Verordnung für Maschinen festgelegt sind. Die oben genannten Informationen, wurden anhand der Norm PN-EN 12100 : 2012 bearbeitet. Die Maschine wird fortlaufend aktualisiert oder modernisiert, um die Arbeit der Maschine zu verbessern, wie aber auch die Sicherheitsmaßnahmen. Jegliche Bemerkungen bitte an den Lieferanten oder Produzenten leiten.

1.9 Umweltschutz

Die Verpackung, in der das Gerät geliefert wird, muss gemäß der geltenden Vorschriften entsorgt werden. Entsorgen Sie die mit gekennzeichneten Geräte nicht über den Hausmüll. Unnötige Maschinen können an den Hersteller zurückgegeben oder durch geeignete Entsorgungssysteme umweltgerecht entsorgt werden.



2. Inbetriebnahme

2.1 Hinweise für den Transport

Die Presse SCHULZE Mug 1 Press wird für den Transport in einen Karton eingepackt. Prüfen Sie gleich nach dem Erhalten der Presse, ob die Verpackung im ordnungsgemäßen Zustand ist und ob die Presse nicht beschädigt ist. Wenn Sie die Presse zu einem späteren Zeitpunkt versenden müssen, bitten wir Sie die Presse genauso zu verpacken, wie Sie sie erhalten haben. Das Gerät muss abgekühlt sein, der Druck muss minimale sein und der Pressarm runter gedrückt.

2.2 Installation der Presse

Nach dem Herausnehmen und dem Anschließen des Gerätes, ist die Presse fertig für die Inbetriebnahme. Sie benötigt keine zusätzliche Montage und Befestigung. Stellen Sie die Presse waagrecht auf einen stabilen Untergrund ohne Rollen.

2.3 Stromversorgung

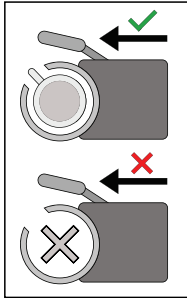
Die Presse SCHULZE Mug 1 Press muss an ein Stromnetz angeschlossen werden, an dem die Spannung 230VAC 50/60 Hz beträgt. Die Presse ist mit einem Anschlusskabel mit Stecker ausgestattet. Achten Sie besonders darauf, dass die Steckdose im ordnungsgemäßen Zustand ist und dass die Schutzleitung in der Steckdose angeschlossen ist.

Sehr wichtig! Die Maschine darf nur an eine Anlage angeschlossen werden, die über einen Fehlerstrom- und Stromschlagschutz verfügt. Der Anschluss der Presse an eine Steckdose ohne zusätzlichen Erdungsanschluss oder mit fehlerhaftem Erdungsanschluss ist gefährlich und kann zu Unfällen oder Schäden an der Presse führen. Ein unrechtmäßiges Anschalten der Maschine, führt zum Verlust der Garantie.

2.4 Inbetriebnahme der Presse

Beim Einschalten muss der Druckhebel immer oben sein, das heißt, die Presse muss geöffnet sein. Die Presse muss auch geöffnet sein wenn die Presse aufheizt. Mit dem grünen Kippschalter, wird die Presse eingeschaltet. Wenn der grüne Schalter leuchtet, wird die Presse bis zur eingestellten Temperatur aufgeheizt. Nach Abschluss der Arbeit an der Presse, muss der Kippschalter ausgeschaltet werden und der Stecker muss aus der Steckdose gezogen werden.

ACHTUNG! Vor dem Einschalten der Maschine müssen die Pappröhren entfernt werden. Bei Nichtbeseitigung besteht Brandgefahr!



ACHTUNG! Die Presse darf nicht geschlossen werden, wenn kein Becher in der Presse ist. Es kann die Heizmanschette beschädigen.

3. Arbeiten mit der Presse

3.1 Programmierung der Elektronik

Nach dem Einschalten der Presse erscheint auf dem Display abwechselnd die aktuelle Temperatur des Heizelements. Die Presse heizt bis zur eingestellten Temperatur auf.

Einstellungen ändern:

1. Drücken Sie die SETUP-Taste und halten Sie diese ca. 3 Sekunden lang gedrückt, um in die Programmierfunktion zu gelangen. Die LED beginnt zu blinken.
2. Die LED blinkt und auf dem Display wird die eingestellte Temperatur angezeigt. Der Programmiermodus wurde eingeschaltet.
3. Mit den Tasten „+“ oder „-“ wird die Temperatur eingestellt.
4. Drücken Sie kurz die SETUP-Taste. Auf dem Display wird die eingestellte Zeit angezeigt. Mit den Tasten „+“ oder „-“ wird die Zeitangabe geändert. Die neue Zeitangabe wurde eingestellt.
5. Drücken Sie kurz die SETUP-Taste um den Programmiermodus zu beenden. Alle Einstellungen wurden gespeichert.

oder:

5. Halten Sie die SETUP-Taste 3 Sekunden lang gedrückt, um die ECO-Einstellung auszuwählen.
6. Mit den Tasten „+“ und „-“ stellen Sie den Modus ein:
„ECO 0“- der ECO Modus wurde ausgeschaltet,
„ECO 1“- der ECO Modus wurde eingeschaltet, nach 30 Minuten sinkt die Temperatur der Heizplatte um 50°C ab, dann nach 60 Minuten werden die Heizelemente ausgeschaltet.
„ECO 2“- der ECO Modus wurde eingeschaltet, nach 60 Minuten sinkt die Temperatur der Heizplatte um 50°C ab, dann nach 60 Minuten werden die Heizelemente ausgeschaltet.
„ECO 3“- der ECO Modus wurde eingeschaltet, nach 120 Minuten sinkt die Temperatur der Heizplatte um 50°C ab, dann nach 60 Minuten werden die Heizelemente ausgeschaltet.
7. Die Setup Taste kurz drücken. Mit den Tasten „+“ und „-“ stellen Sie den Ton ein.
8. Um den Programmiervorgang zu beenden, drücken Sie kurz die Setup Taste.

Tasten Erklärungen

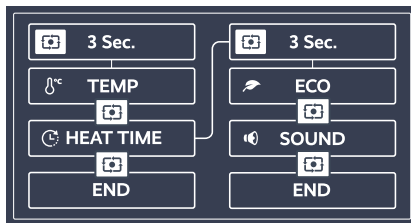


Taste **SETUP**

Taste „+“

Taste „-“

Programmierungsschema



Taste „+“

Kurzes Drück, ca. 1 Sek.: Prüfen, welche Temperatur programmiert ist;
Langer Drück, ca. 3 Sek.: auf dem Display wird die Globalzähler angezeigt.

Taste „-“

Kurzes Drück, ca. 1 Sek.: Prüfen, welche Zeit programmiert ist;
Langer Drück, ca. 3 Sek.: auf dem Display wird der Zähler des aktuell installierten Heizelements angezeigt..

3.2 Fehlermeldungen der Elektronik

Die Elektronik der Presse überwacht die wichtigsten Funktionen der Presse.

Hier eine Liste möglicher Meldungen:

- ERR. 1 – keine Verbindung von der Elektronik zu dem Temperaturfühler auf der Heizplatte, (Temperaturfühler ist defekt) (Leitung unterbrochen)
- ERR. 2 – Verbindung von der Elektronik zu dem Temperaturfühler auf der Heizplatte kurzgeschlossen, (Temperaturfühler defekt)
- ERR. 3 – Widerstand des Temperaturfühlers zu niedrig. Der Temperaturbereich der Elektronik wurde unterschritten.
- ERR. 4 – Widerstand des Temperaturfühlers zu hoch. Der Temperaturbereich der Elektronik wurde überschritten.
- ERR. 5 – keine Steigung der Temperatur innerhalb von 3 Minuten trotz eingeschaltete Heizspirale. (Elektronik ist defekt)
- ERR. 6 – keine Senkung der Temperatur innerhalb von 3 Minuten trotz ausgeschaltete Heizspirale (Elektronik ist defekt)
- ERR. 7 – die Temperatur zu hoch, über 240°C (Elektronik ist defekt)

Fehler ERR. 3 und ERR. 4 können dann auftreten, wenn die Elektronik nicht richtig programmiert ist.

3.3 ECO Modus

Der ECO Modus ist ein spezieller Ökonomischer Modus, der die momentan nicht benutzte Presse nach dem Ablauf einer bestimmten Zeit zuerst auf 50°C abkühlt und anschließend die Heizelemente ausschaltet. Beides wird mit einem kurzen akustischen Signal signalisiert.

	Temperatursenkung -50°C nach	Ausschalten der Heizplatte nach weiteren
ECO 0	-	-
ECO 1	30 Minuten	60 Minuten
ECO 2	60 Minuten	60 Minuten
ECO 3	120 Minuten	60 Minuten

3.4 Aufbringung eines Transfers auf die Tasse



Die Tasse mit der Transferfolie in die Presse legen.



Die Tasse in das Heizelement festdrücken.



Schließen Sie die Presse mit dem Druckhebel, drücken Sie dabei weiterhin die Tasse in das Heizelement. Die Zeit wird abgezählt. Nach dem Ablauf der Zeit ertönt ein akustisches Signal. Dann muss die Presse geöffnet und die Tasse herausgenommen werden

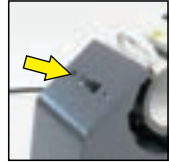
3.5 Druckeinstellung

Das Anpressdruckeinstellungs-drehknopf befindet sich vorne an der Presse. Die Einstellung muss durchgeführt werden, wenn die Presse geöffnet ist und nach dem Aufwärmen der Presse vorgenommen werden, denn bei hohen Temperaturen vergrößert der Schaum sein Volumen. Der Anpressdruck darf nicht zu groß sein, ansonsten kann es zu Beschädigungen kommen. Es reicht, wenn die Tasse in der Presse geschlossen ist und nicht bewegen werden kann. Nach jede Veränderung der Druckeinstellung muss ein Test durchgeführt werden.

Wenn Sie den Druck einstellen wollen, folgen Sie der Beschreibung:

1. Platzieren Sie die Tasse in der Presse.
2. Schließen Sie die Presse um den Anpressdruck zu prüfen.
3. Öffnen Sie die Presse.
4. Um den Anpressdruck zu erhöhen drehen Sie den Knopf nach links (+)
5. Um den Anpressdruck zu verkleinern drehen Sie den Knopf nach rechts (-)

Beschädigungen, die auf überhöhter Druckeinstellung zurückzuführen sind, sind von der Garantie ausgeschlossen.



3.6 Austausch der Heizmanschette

Bevor Sie die Heizmanschette austauschen, schalten Sie die Presse aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose heraus. Die Heizmanschette muss abgekühlt sein. Um die Heizmanschette auszutauschen, folgen Sie die Anleitung:

1. Lösen die Befestigungsschraube des Heizelements mit der Inbusschraube (**Foto 1**)
2. Nehmen Sie die Heizmanschette heraus (**Foto 2**)
3. Ziehen Sie die Leitung heraus (**Foto 3**)
4. Installieren Sie die neue Heizmanschette, montieren sie in der Presse und überprüfen ob die Presse korrekt betreiben.

Achtung! Nach dem Austausch des Heizelements durch ein neues muss der Heizelementzähler vor der Arbeit an der Presse zurückgesetzt werden. Zu diesem Zweck müssen Sie sich an den Lieferanten oder Hersteller der Maschine wenden.



4. Wartung und Austausch von Teilen

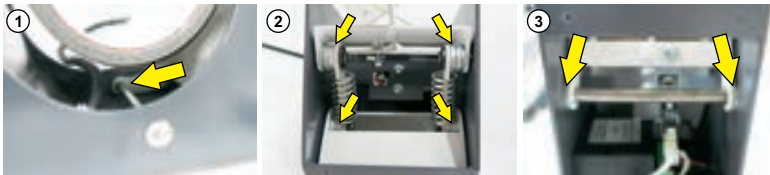
4.1 Wartung

Bevor Sie die Wartung machen, schalten Sie die Presse aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose heraus. Die Heizmanschette muss abgekühlt sein. Das Gerät muss sauber gehalten werden. Verwenden Sie ein weiches Tuch und einen milden Reinigungsmittel um der Maschine zu reinigen. Verwenden Sie keine Scheuerschwämme, Lösungsmittel oder Benzin.

An der Presse befinden sich Punkte, die man falls es nötig ist, einschmieren kann. Sie können ein gewöhnliches Autofett verwenden. Beim Einfetten müssen Sie den Druckarm langsam nach unten und nach oben bewegen, damit das Fett eindringen kann.

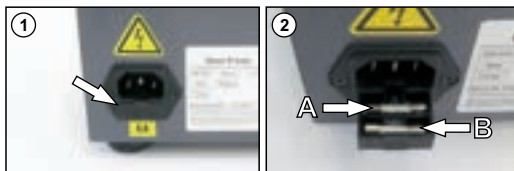
Schmierpunkte:

1. Unter der Heizmanschette (**Foto 1**).
2. An den beweglichen Teilen beim Druckarm, im Untergestell des Presse (**Fotos 2 - 3**).



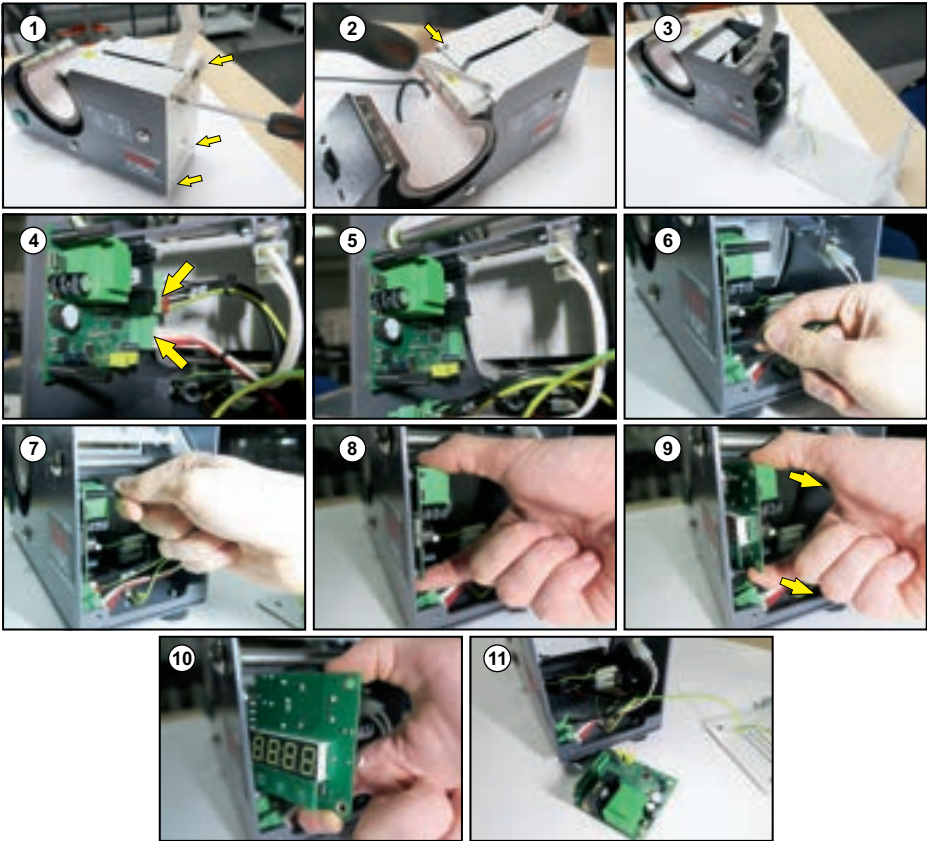
4.2 Austausch der Hauptsicherung

Sollte die Maschine nach dem Einschalten nicht funktionieren und der Hauptschalter leuchtet nicht, müssen Sie die Hauptsicherung der Maschine überprüfen. Die Hauptsicherung 6A befindet sich auf der Seitenwand der Maschine, unter dem Stromkabel (siehe Kapitel 1.3 Abbildung der Presse). Die Austausch der Hauptsicherung darf nur durch eine befugte Person vorgenommen werden, nach dem der Schaden mit dem Lieferanten geklärt worden ist. Um die Sicherung auszutauschen, müssen Sie das Gerät ausschalten und dann den Stromstecker aus der Steckdose ziehen. Entfernen Sie das Netzkabel von der Presse. Danach entfernen Sie die Halterung mit den Sicherungen (**Foto 1**). In Foto 2 sehen Sie zwei Sicherungen: Sicherung A und Sicherung B. Sicherung A ist an dem Stromkreis der Maschine angeschlossen – Sicherung B ist eine Ersatzsicherung. Ziehen Sie beide Sicherungen heraus. Nun setzen Sie Sicherung B an Stelle von Sicherung A und schließen Sie wieder die Halterung.



4.3 Austausch der Elektronik

In der Presse befindet sich eine Elektronik, die die Temperatur und Zeit der Presse steuert. Sie befindet sich auf der rechten Seite der Presse. Um die Elektronik auszutauschen schalten Sie die Presse aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose heraus. Entfernen Sie die Abdeckung (Fotos 1 - 3). Ziehen Sie den grünen Stecker aus der Elektronik heraus (Fotos 4-5). Schrauben Sie die Befestigungsknöpfe für Elektronik ab und nehmen Sie die Elektronik heraus (Fotos 6 - 11). Stecken Sie die grünen Stecker in die neue Elektronik und befestigen Sie die neue Elektronik in der Presse. Schrauben Sie die Abdeckung der Presse wieder fest.



4.4 Fehlerbehebung

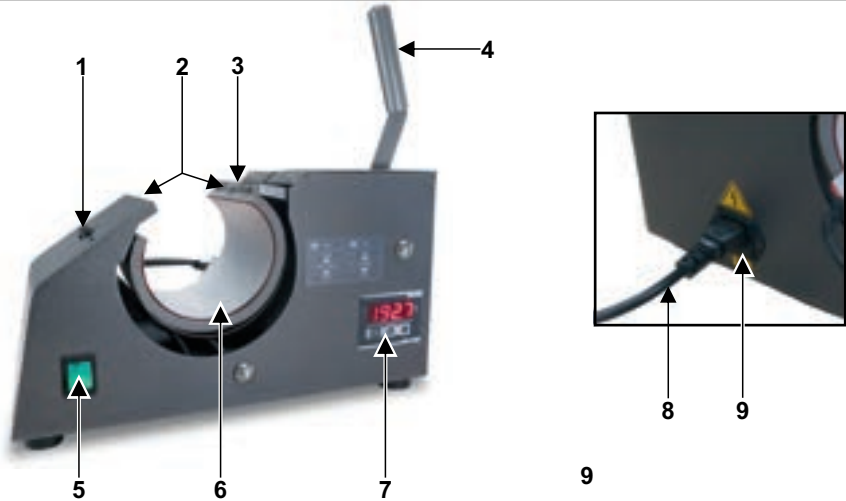
PROBLEM	URSACHE	BEHEBUNG
Grüner Schalter leuchtet aber: Display leuchtet nicht Heizplatte heizt nicht	Elektronik ist defekt.	Elektronik austauschen (4.3).
Display zeigt Err. 1 keine Temperatur oder Zeitangabe Nach schliessen der Presse wird Zeit nicht abgezählt	Heizmanschette ist defekt.	Heizmanschette austauschen (3.6).
Kein Signalton nach Ablauf der Zeit Display zeigt Err. 6	START-Taste defekt	START-Taste austauschen.
Einstell-Tasten funktionieren nicht keine Temperatur oder Temperatureinstellung möglich Temperatur der Heizmanschette stimmt nicht mit Temperatur auf dem Display - Temperatur zu hoch/niedrig.	Piepser ist defekt Elektronik ist defekt. Tasten in der Elektronik sind defekt	Tauschen Sie die Elektronik aus (4.3). Elektronik austauschen (4.3). Elektronik austauschen (4.3).
Display zeigt Err. 7 Zu hohe Temperatur Grüner Schalter leuchtet nicht	Störung der Elektronik Störung der Elektronik Hauptsicherung ist defekt	Elektronik reseten nach der Meldung beim Service. Elektronik austauschen (4.3). Hauptsicherung austauschen (4.2).

1. Introduction

1.1 Content

1. Introduction	11
1.1 Content	11
1.2 Warning pictograms on the machine	04
1.3 Construction of the machine	12
1.4 Technical data	12
1.5 Application range and sample adjustments of the heat press	12
1.6 Replaceable heating element	13
1.7 Safety arrangements of the heat press	13
1.8 Safety arrangements at the workplace	13
1.9 Environmental protection	14
2. Initiation	15
2.1 Notes regarding transportation	15
2.2 Installation of the heat press	15
2.3 Power supply voltage	15
2.4 Initiation of the press	15
3. Working with the heat press	15
3.1 Programming of electronic devices	15
3.2 Error codes	16
3.3 ECO mode	16
3.4 Transfer onto mugs	16
3.5 Pressure adjustment	16
3.6 Instruction for replacement of the heat element	17
4. Maintenance and replacement of the parts	17
4.1 Maintenance	17
4.2 Instruction for the replacement of the main fuse	17
4.3 Instruction for the replacement of the electronic devices	18
4.4 Troubleshooting	18
5. Documentation	27
5.1 Spare parts	27
5.2 Wiring diagram	28
5.3.2 Warranty terms and conditions	29
5.4 Conformance declaration	30

1.3 Construction of the machine



1. Pressure force regulation knob

2. Fixing of the heating element

3. Movable claw

4. Pressing arm

5. Main switch
6. Heating element

7. Electronics

8. Power cord with a plug

9. Main fuse

1.4 Technical data

Technical data	SCHULZE Mug 1 Press
Outside dimensions (length x width x height)	38 x 20 x 39 cm
Dimensions for the transportation (length x width x height)	40 x 19 x 34 cm
Weight	7,5 kg
Weight for the transportation	8 kg
Power supply	230 VAC
Power	330 W
Fuse	6A
Max. temperature	200°C
Temperature range	50°C - 200°C
Heating time	1 sec. - 99 min. 59 sec.
Heating band	105 x 230 mm
Working area	85 x 180 mm
Diameter of mugs	78 - 83 mm
Noise	The machine generates noise less than 70db (A)

1.5 Application range and sample adjustments of the heat press

The heat press is designed for doing transfers onto mugs and beer stains. Settings for usage as follow:
Sublimation on mugs:
- heating temperature 195°C
- time 3:30 minutes

1.6 Replaceable heating element

The heat press can be equipped with additional heating elements with different dimensions. Instruction for replacement of the heating element can be found in chapter 3.6.

1. Heating element for beer steins, diameter 95 mm
2. Heating element for beer steins, diameter 105 mm
3. Heating element for long drink glasses, diameter 52 mm
4. Heating element for mugs, diameter 62 mm
5. Heating element for mugs, diameter 72 mm
6. Heating element for mugs, diameter 80 mm
7. Heating element for latte mugs 12
8. Heating element for latte mugs 17
9. Heating element for JUMBO
10. Heating element for mugs Ø 80 PLUS
11. Heating element for thermoses, diameter 72 mm
12. Heating element for enamel mugs, 80 mm



Very important! The heating element can only be used for the type of cup, glass, mug, etc. intended for it. Use of any other type of heating element will result in damage to the heating element.

1.7 Safety arrangements of the heat press

The SCHULZE Mug 1 Press is equipped with different safety arrangements, to make a safe usage possible.

Main fuse 6A

The main fuse is situated on the left side of the press, under the power supply wire (look at the chapter 1.3 Construction of the machine). In case of overcharge, the main fuse prevents the heat press from getting damaged. Once the fuse was activated, it has to be replaced. The instruction for the replacement of the main fuse can be found in chapter 4.2.

Acoustic Signal

3 seconds before the end of the pressing process an acoustic signal will sound.

Automatic switch-off

If the heat press does not open after the pressing process, the heating elements stop working automatically to prevent over-burning and damages.

1.8 Safety arrangements at the workplace

Set-up and installation

Set-Up and installation of the device has to be done under supervision of an authorized person. The press should be situated on the flat, non-inflammable surface, in a room with constant temperature and constant moisture. Keep the machine away from dusty rooms, because dust could have a negative influence on some parts of the machine. Very important! The machine may be connected only to an installation provided with a protection differential current and against electric shock. The machine is destined for industrial use only.

Testing the machine

After the correct installation of the machine it is important to ensure that the machine works properly, is not damaged after the transportation and has no safety defects. The testing can only be done by the employer or other authorized persons. It is mandatory to guarantee a correct installation and safe usage of the machine. If any irregularities regarding functionality or safety are found during the testing, these have to be noted and reported to manufacturer or distributor in written form within 7 days. Until the clarification the machine can not be used.

Information and education

In accordance with general safety arrangements at the workplace, the employer (or a person authorized by him) has to inform the employee operating the press of the full manual instructions and provide information on the risks in case of improper use of the machine. Each user is obliged to use the machine safely and to read the manual instructions before starting work. Using the press means that the user has read the instructions and is aware of the possible dangers of working with the machine.

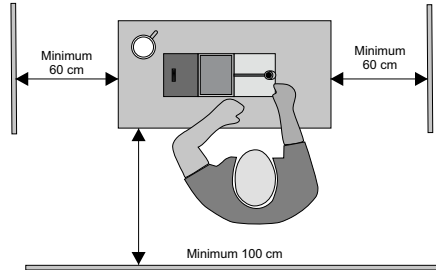
Safety arrangements

In order to ensure optimized safety, please read the manual instruction precisely. Only one person is allowed to work on the machine at the time. The machine has to be under supervision the whole time, when it is working. Supervise the machine till it is switched off. There should be no unauthorized persons near the machine while it's working. Using the press with certain materials may create a strong smell. That's why the user should evaluate the need for a ventilation system at the workplace. The type of ventilation should be used as needed and depends of the size of the room and used inks. Beware of the heat element - risk of burns! By using different types of technologies, it is recommended to use personal protective equipment (protective gloves). There should be free access to the press from the control panel, as well as free transport routes for printing materials. Do not install the machine in doors, floors or busy places. Pressure adjustment has to be done when the press is open. Mug has to be placed in the machine with the left hand and the press has to be closed with the right hand. It keeps the operator's hands out of the danger zone. The space in front of the machine has to be wide enough. All wires should be placed in a safe way, to make sure they will not pose a threat for the person working at the machine or passing it. In case of damages of the wires, please disconnect the machine from the power supply, contact the service and do not work with the machine, till the problem is solved. Do not make any repairs on your own. Do not remove machine covers while the machine is working. The power plug has to be pulled out of the power supply, while maintenance.

Correct position of the operator

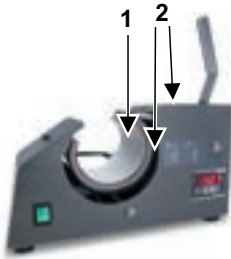
The operator needs enough space and free distance to all switches and buttons to work with the machine.

Correct position of the operator (plan view)



Other risks and dangers

There are some elements on the machine, which can cause a danger. For reasons of workability, these elements cannot be eliminated. These elements are marked with special warning stickers (in pictogram form, look at the chapter 1.2 Warning pictograms on the machine). Dangerous points on the machine are shown in the following picture: 1. Heating element - Risk of burns, 2 - moving parts - risk of jamming. It is important to work with the machine with great care and be alert to avoid other dangerous situations. The machine should be operated in accordance with the manufacturer's recommendations to avoid risks.



The machine complies with the essential requirements laid down in regulation for machines. Above information has been worked out in accordance with the standards PN-EN 12100:2012. The machine is constantly upgraded in order to improve its safety. All comments regarding the contents of this manual can be addressed to the distributor or manufacturer.

1.9 Environmental protection

The packaging of the device must be disposed of in accordance with the applicable rules. Do not dispose of the equipment marked with an  together with your household waste. No longer needed machines may be returned to the manufacturer or disposed of in an environmentally friendly manner by means of appropriate disposal systems.

2. Initiation

2.1 Notes regarding transportation

The machine is covered with a cardboard for transport. Right after receiving you should check, if the cardboard and the machine are in good condition without damages. Later on, if you have to send the machine somewhere else, cover the machine with the same cardboard and in the same way, as you received. The machine has to be cold, pressure of the press set to minimum and the press arm has to be pulled down.

2.2 Installation of the heat press

After unpacking and connecting the heat press can be worked with. The machine doesn't need a special assemble or additional fixing to the ground. The press should be placed on an stable and even table without rolls.

2.3 Power supply voltage

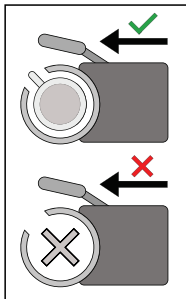
The SCHULZE Mug 1 Press has to be connected to a voltage of 230VAC 50/60Hz. The press is equipped with a power cord with a plug. Make sure that the power outlet is in the right condition and that the grounding is connected to the power outlet.

Caution: The device can only be connected to an installation equipped with a residual current and electric shock protection. Connecting the machine to a socket that is not earthed or where the earthing does not work properly, is hazardous to health and dangerous for the machine. Any damages arising from an improper plugging invalidates the warranty.

2.4 Initiation of the press

If the machine is switched on, the pressing arm has to be open. The heat press has to be open while heating up. To turn the machine on use the green switch, which is situated on the right side of the heat press. The green switch lights up and the press is heating up to the programmed temperature. If the work is finished, the switch has to be switched off and the plug has to be pulled out.

CAUTION! The cardboard tubes must be removed before the machine is switched on. Not removing can cause a fire!



ATTENTION! It is not allowed to close the pressing arm of the machine, if it's empty (without a mug). This can overburn the heating elements and damage the machine.

3. Working with the heat press

3.1 Programming of electronic devices

After switching on the press, the display shows the current temperature of the heating element and press will warm up to the set temperature.

Changing the settings:

1. The programming mode shows up after pressing the SETUP button for about 3 seconds. The LED will start blinking.
2. The LED blinks and the display shows the programmed temperature. The programming mode is activated.
3. Using the buttons „+“ and „-“ adjust the temperature. Temperature settings have been saved.
4. Press the SETUP button briefly. The display will show the programmed time. Using the buttons „+“ and „-“ adjust the time. Time settings have been changed.
5. Press the SETUP button briefly to leave the programming mode. All new settings have been saved.

or:

5. Press the SETUP button to enter the ECO settings.
6. Using the buttons + and - set the ECO mode:
„ECO 0“- ECO Mode is turned off, after 30 minutes temperature drops about 50°C, then after 60 minutes the heating elements turn off.
„ECO 2“- ECO Mode is turned on, after 60 minutes the temperature drops about 50°C, then after 60 minutes the heating elements turn off.
„ECO 3“- ECO Mode is turned on, after 120 minutes the temperature drops about 50°C, then after 60 minutes the heating elements turn off.
7. Press the SETUP button shortly. With the buttons „+“ or „-“ the sound can be adjusted. Sound settings have been saved.
8. Press the SETUP button to leave the programming mode.

Explanation of the buttons

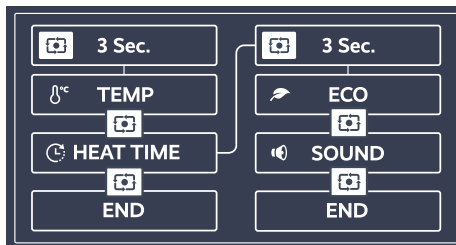


Button SETUP

Button „+“

Button „-“

Schema of programming



Button „+“

Short press, about 1 sec.: checking what temperature has been programmed;
Long press, about 3 sec.: the display will show the global counter of the machine.

Button „-“

Short press, about 1 sec.: checking what time has been programmed;
Long press, about 3 sec.: the display will show the counter of the currently installed heating element.

3.2 Error codes

The heat press is equipped with an electronic, which is informing about incorrectly operating of the machine and shows up the error codes.

The error codes mean as follows:

- ERR.1 – No connection of the electronic devices to the temperature sensor, (Temperature sensor defect/ cable not connected)
- ERR.2 – Connection of electronic devices and temperature sensor bypassed, (Temperature sensor defect/)
- ERR.3 – Resistor of temperature sensor too low. The temperature range of the electronic devices is exceeded.
- ERR.4 – Resistor of temperature sensor too high. The temperature range of the electronic devices exceeded.
- ERR.5 – No temperature rise within 3 minutes even if heating element is switched on. (electronic device is defect)
- ERR.6 – No reduction of the temperature within 3 minutes even if heating element is turned off. (electronic device is defect)
- ERR.7 – Temperature too high, over 240°C (electronic device is defect)

ERR.3 and ERR.4 can occur if the electronic devices are not programmed properly.

3.3 ECO mode

With the ECO mode you will save power. If the ECO mode 1, 2 or 3 is activated, the electronic devices will control the progress of work of the heat press. In case of a longer pause at the working procedure on the heat press, the ECO mode start automatically. The heat decreases and reduce the energy consumption.

	temperature decreases by 50°C after	turn off the heating elements after
ECO 0	-	-
ECO 1	30 minutes	60 minutes
ECO 2	60 minutes	60 minutes
ECO 3	120 minutes	60 minutes

3.4 Transfer onto mugs



Place the mug with the transfer in the heat press.



Press the mug inside the heating element



Close the machine with the pressing lever, but press the mug at the same time. The machine starts to countdown. After countdown the machine makes an acoustic sound. After this sound, pull the lever up and take the mug out of the machine.

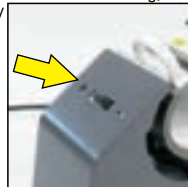
3.5 Pressure adjustment

Regulate the pressure adjustment with the knob, which is situated in the front of the press. Regulate the adjustment only if the heat press is open and after the press has warmed up, because the foam increases its volume by high temperatures. . The pressure can not be too big, because it can damage the heat press. It's enough, when the mug is closed in the press, and we can't move it. After every heat press needs to be tested, to check the quality of the transfer.

To settle the force of pressure:

1. Put the mug in the heat press.
2. Close the press to check the force of pressure.
3. Open the press.
4. To increase the force of pressure, turn the regulation knob left (+)
5. To decrease the force of pressure, turn the regulation knob right (-)

If the heat press gets damaged, because of the too big pressure, the terms and conditions of warranty are not more valid. The manufacturer does not response for damages caused by adjustment, which have a too big force of pressure or if the heat press is not used as it has to be.



3.6 Instruction for replacement of the heat element

Before starting the replacement procedure, first turn off the heat press, remove the plug from the socket and wait, till the heat press gets cold. To replace the heat element, follow the instruction:

1. Use the hex key to unscrew the fixing screws from the heat elements (**image 1**)
2. Take the heat element out (**image 2**)
3. Disconnect the heating element from the MF switch (**image 3**)
4. Connect the new heating element, mount it in the press and check if the press work correctly.

Warning! After replacing the heating element with a new one before working on the press, the heating element counter must be reset. To do this, it is necessary to contact the supplier or manufacturer of the machine.



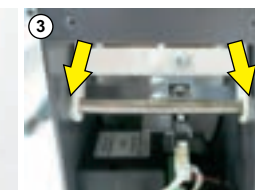
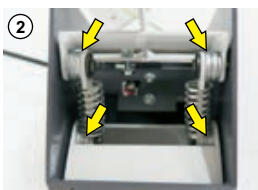
4. Maintenance and replacement of the parts

4.1 Maintenance

Before starting the maintenance procedure, first turn off the heat press, remove the plug from the socket and wait, till the heat press gets cold. The press must be kept clean. Use a soft cloth and gentle cleaning products to clean the machine. Scrubbing sponges, solvents and gasoline must not be used. Some parts of the machine needs to be greased. Use simple lubricants.

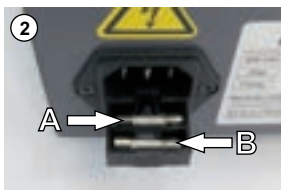
Greasing spots:

1. Under the heat element (**image 1**).
2. Movable elements on the machine (**images 2 - 3**).



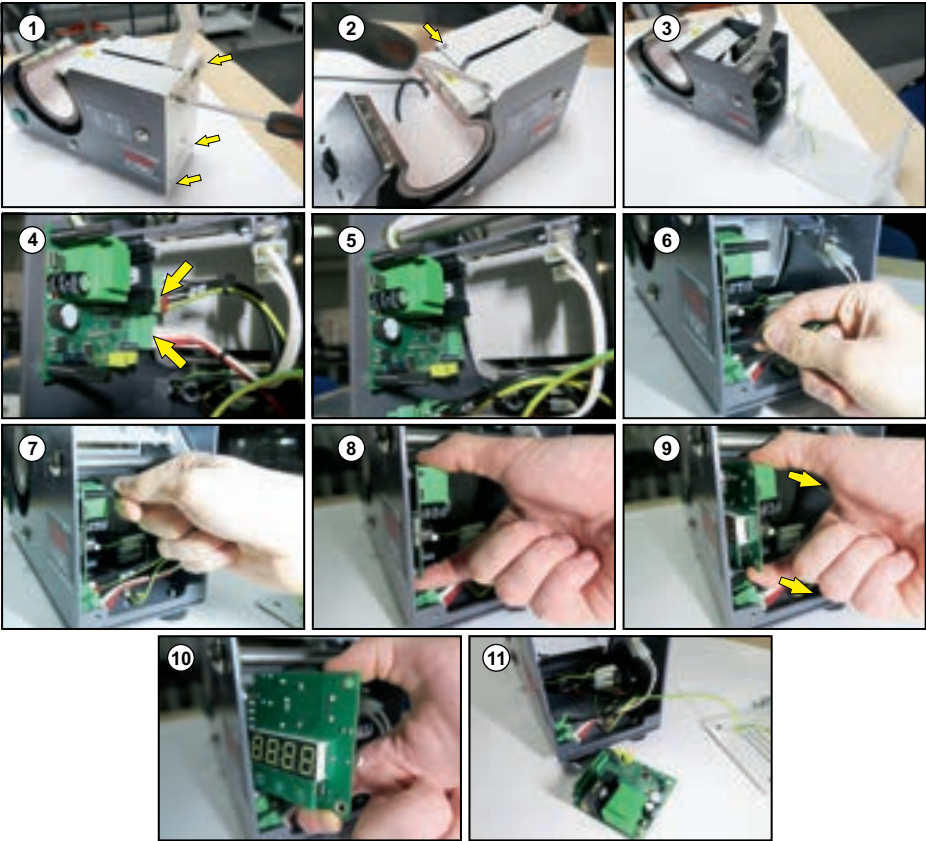
4.2 Instruction for the replacement of the main fuse

If the machine is not working and the main switch doesn't glow, replace the main fuse in the heat press. The fuse 6A is situated on the left side of the machine (look at the chapter 1.3 Construction of the machine) and has to be replaced by an authorized person, after consulting and confirming the failure with the supplier. First turn off the press, remove the power plug from the socket and wait, till the heat press gets cold. Remove the power cord from the press. Open the fuse holder (**image 1**). Image 2 shows two fuses: fuse A and B. Fuse A is connected to the electrical circuit of the machine. Fuse B is a spare element. Remove both fuses from the holder and put fuse B in the place of fuse A. Close the fuse holder.



4.3 Instruction for the replacement of the electronic devices

There is an electronic device in the press, which controls the temperature and time of the machine. It is situated on the right side of the press. To replace the electronic device **turn off the heat press, remove the power plug from the socket and wait, till the heat press gets cold.** Remove the cover (pictures 1 - 3). Pull out the green plugs from the electronic device (pictures 4-5). Unscrew the fixing knobs and take out the electronic device from the press (pictures 6 - 11). Connect the green plugs to the new electronic device and install the new electronic device in the press. Close the cover of the press.



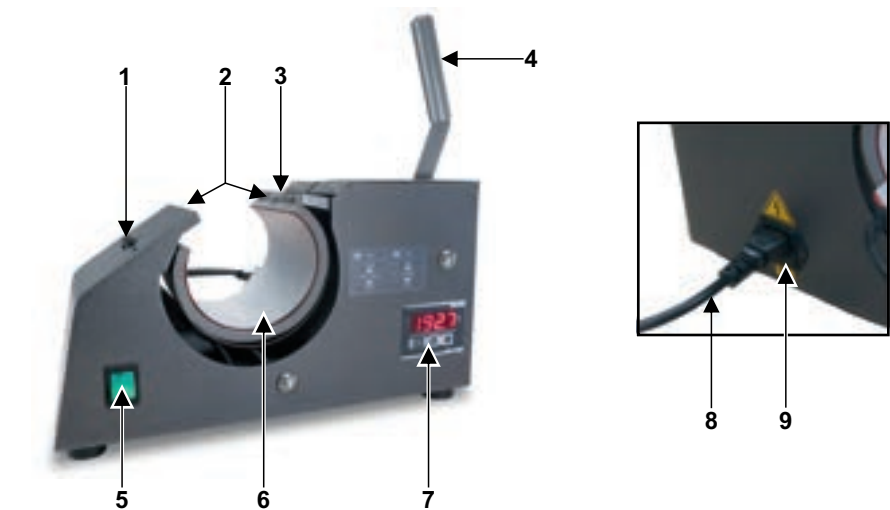
4.4 Troubleshooting

PROBLEM	POSSIBLE REASON	SOLUTION
The green switch glows, but: Display is not working Heat element doesn't heat up Display shows Err. 1 Electronic doesn't show temperature or time Heat press doesn't count down after closing it No acoustic signal after time elapse Display shows Err. 6	Electronic failure	Replace the electronic device (4.3).
Buttons aren't working. It's not possible to change the temperature and time settings	Heat element is damaged	Replace the heat element (3.6).
The temperature of the heat element is not the same as the temperature on the display. The heat press is heating to much or to less.	START switch failure Acoustic signal failure	Replace the START switch. Replace the electronic device (4.3).
Display shows Err. 7 Temperature is too high.	Electronic failure	Replace the electronic device (4.3).
The green switch doesn't glow	Electronic failure Main fuse is blown	Replace the electronic device (4.3). Replace the main fuse (4.2).

1. Wstęp

1.1 Spis treści

1. Wstęp	19
1.1 Spis treści	19
1.2 Piktogramy ostrzegawcze na maszynie	04
1.3 Budowa prasy	20
1.4 Dane techniczne	20
1.5 Zastosowanie prasy i przykładowe ustawienia	20
1.6 Wymienne elementy grzewcze	21
1.7 Zabezpieczenia prasy	21
1.8 Bezpieczeństwo w miejscu pracy	21
1.9 Ochrona środowiska	22
2. Czynności przygotowawcze	23
2.1 Uwagi dotyczące transportu	23
2.2 Instrukcja montażu prasy	23
2.3 Napięcie zasilania	23
2.4 Przygotowanie prasy do pracy	23
3. Praca na prasie	23
3.1 Programowanie elektroniki	23
3.2 Kody błędów	24
3.3 Tryb ekonomiczny „ECO”	24
3.4 Wykonywanie transferu na kubkach	24
3.5 Regulacja nacisku	24
3.6 Wymiana elementu grzewczego	25
4. Konserwacja i wymiana części	25
4.1 Konserwacja	25
4.2 Instrukcja wymiany głównego bezpiecznika	25
4.3 Instrukcja wymiany elektroniki	26
4.4 Usuwanie awarii	26
5. Dokumentacja	27
5.1 Części zamienne	27
5.2 Schemat połączeń	28
5.3.3 Warunki gwarancji	29
5.4 Deklaracja zgodności	30



1. Pokrętko ustawienia nacisku

2. Mocowanie elementu grzewczego

3. Ruchoma szczyłka

4. Ramię dociskowe

5. Wyłącznik główny
6. Element grzewczy

7. Elektronika

8. Przewód zasilający z wtyczką

9. Bezpiecznik główny

1.4 Dane techniczne

Dane techniczne	SCHULZE Mug 1 Press
Wymiary zewnętrzne (dł. x szer. x wys.)	38 x 20 x 39 cm
Wymiary do transportu (dł. x szer. x wys.)	40 x 19 x 34 cm
Waga	7,5 kg
Waga do transportu	8 kg
Zasilanie	230 VAC
Moc	330 W
Bezpiecznik	6A
Maks. temperatura	200°C
Zakres temperatury	50°C - 200°C
Czas wygrzewania	1 sek. - 99 min. 59 sek.
Opaska grzewcza	105 x 230 mm
Maks. powierzchnia zadruku	85 x 180 mm
Średnica kubków	78 - 83 mm
Hałas	Maszyna generuje hałas mniejszy niż 70 dB (A)

1.5 Zastosowanie prasy i przykładowe ustawienia

SCHULZE Mug 1 Press jest przeznaczona do przenoszenia transferów na kubki oraz kufle. Oto przykładowe ustawienia:
Druk sublimacyjny na kubku:
- temperatura 195°C
- czas 3:30 minut

1.6 Wymienne elementy grzewcze

W prasie SCHULZE Mug1 Press można wymienić element grzewczy na inny. Poniżej dostępne wymienne elementy. Instrukcja wymiany elementu grzewczego znajduje się w rozdziale 3.6.

1. Element grzewczy do kufli o średnicy 95 mm
2. Element grzewczy do kufli o średnicy 105 mm
3. Element grzewczy do szklanek typu longdrink o średnicy 52 mm
4. Element grzewczy do kubków o średnicy 62 mm
5. Element grzewczy do kubków o średnicy 72 mm
6. Element grzewczy do kubków o średnicy 80 mm
7. Element grzewczy do kubków Latte 12
8. Element grzewczy do kubków Latte 17
9. Element grzewczy JUMBO
10. Element grzewczy do kubków Ø 80 PLUS
11. Element grzewczy do termosów o średnicy 72 mm
12. Element grzewczy do kubków emaliowanych o średnicy 80 mm



Bardzo ważne! Element grzewczy ma zastosowanie tylko i wyłącznie do przeznaczonego dla niego rodzaju kubka, szklanki, kufia, itd. Zastosowanie innego rodzaju elementu grzewczego doprowadzi do jego uszkodzenia.

1.7 Zabezpieczenia prasy

W celu zapewnienia maksymalnego bezpieczeństwa pracy, urządzenie SCHULZE Mug 1 Press zostało wyposażone w kilka niezależnych zabezpieczeń.

Główny bezpiecznik 6A

Bezpiecznik 6A znajduje się na bocznej ścianie prasy, pod przewodem zasilającym (patrz rozdział 1.3 Budowa prasy). W przypadku przeciążenia chroni on prasę przed uszkodzeniem. Jeżeli bezpiecznik został uszkodzony, należy go wymienić. Instrukcja wymiany bezpiecznika znajduje się w rozdziale 4.2.

Sygnal dźwiękowy

3 sekundy przed końcem wygrzewania rozlega się sygnał dźwiękowy. Sygnalizuje on zakończenie wygrzewania.

Wyłączenie automatyczne

Jeżeli prasa po zakończeniu wygrzewania prasa nie zostanie otwarta, element grzewczy wyłącza się automatycznie aby zapobiec przegrzaniu i uszkodzeniu prasy.

1.8 Bezpieczeństwo w miejscu pracy

Przygotowanie i montaż

Montaż i przygotowanie prasy musi się odbywać pod nadzorem osoby upoważnionej. Prasa powinna być ustawiona na równej, niepalnej powierzchni w pomieszczeniu o stałej temperaturze i wilgotności. Pomieszczenie, w którym będzie użytkowane urządzenie nie może być zakurzone, kurz bowiem wpływa negatywnie na elementy znajdujące się w prasie. **Bardzo ważne!** Prasa może być podłączona wyłącznie do instalacji wyposażonej w urządzenie ochronne różnicowoprądowe, przeciwporażeniowe. Maszyna jest przeznaczona tylko do użytku przemysłowego.

Sprawdzenie prasy

Po prawidłowej instalacji i montażu prasy należy koniecznie sprawdzić czy prasa działa poprawnie, nie została uszkodzona w czasie transportu i czy nie ma żadnych niedociągnięć w zakresie bezpieczeństwa. Ten test może być przeprowadzony tylko przez pracodawcę, bądź inną przez niego upoważnioną osobę i ma na celu sprawdzenie poprawności montażu oraz prawidłowości funkcjonowania prasy. Jeżeli w trakcie oględzin stwierdzone zostaną uchybienia lub nieprawidłowości w działaniu prasy należy sporządzić pisemny protokół z oględzin i w ciągu 7 dni roboczych dostarczyć go do dostawcy lub producenta. Do momentu wyjaśnienia zabrania się używania prasy.

Informacje i szkolenia

Zgodnie z przepisami BHP pracodawca lub inna przez niego upoważniona osoba zobowiązana jest zapoznać pracownika obsługującego prasę z pełną instrukcją obsługi oraz przekazać informacje na temat zagrożeń w przypadku niewłaściwego użytkowania prasy. Każdy użytkownik zobowiązany jest do bezpiecznego użytkowania maszyny oraz do zapoznania się z instrukcją obsługi. Użytkowanie prasy oznacza, że użytkownik zapoznał się z instrukcją obsługi i jest świadomy ewentualnych zagrożeń, wynikających z pracy przy maszynie.

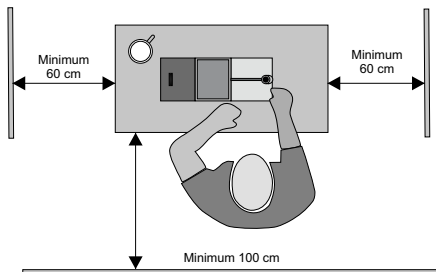
Bezpieczeństwo

W celu zapewnienia optymalnego bezpieczeństwa prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi. Przy maszynie może pracować tylko jedna osoba. Maszyna musi pozostać pod stałym nadzorem osoby obsługującej przez cały czas pracy, aż do momentu jej wyłączenia. W obrębie pracy maszyny nie mogą znajdować się osoby postronne. Podczas wygrzewania niektórych materiałów może wydzielać się nieprzyjemny zapach. Dlatego na stanowisku pracy należy sprawdzić konieczność zastosowania dodatkowej wentylacji mechanicznej. Wydajność instalacji wentylacyjnych powinna być dobrana indywidualnie w zależności od wielkości pomieszczenia i rodzaju stosowanych farb. Należy uważać na element grzewczy - niebezpieczeństwo poparzenia. Zaleca się stosowanie przez operatora środków ochrony indywidualnej (rękawice ochronne). Należy zapewnić swobodny dostęp do przasy od strony pulpitu sterowniczego jak również zapewnić swobodne drogi transportu dla materiałów do druku. Maszyna nie może być ustawiana w ciągach komunikacyjnych, drzwiach itp. Regulacja nacisku musi odbywać się przy otwartej prasie. Kubek należy umieścić w prasie lewą ręką, a prawą zamknąć prasę. W ten sposób operator uniknie umieszczania rąk w strefie niebezpiecznej. Przejście przed prasą musi być wystarczająco szerokie, aby operator mógł swobodnie pracować. Przewody elektryczne zasilające maszynę należy umieścić w bezpieczny sposób, aby nie stanowiły zagrożenia dla osób obsługujących maszynę lub przechodzących obok niej. W przypadku uszkodzenia przewodów zasilających należy przerwać pracę, wyłączyć prasę, wyciągnąć wtyczkę zasilającą z sieci i skontaktować się z serwisem. Nie należy wykonywać żadnych napraw we własnym zakresie, nie odkręcać pokryw w trakcie pracy. Podczas prac konserwacyjnych wtyczka zasilająca prasę musi być wyciągnięta z gniazda zasilającego.

Prawidłowa pozycja pracy

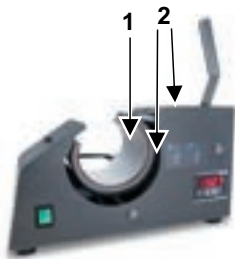
Osoba obsługująca urządzenie musi mieć swobodny dostęp do wszystkich przycisków i wyłączników.

Prawidłowa pozycja pracy (rzut z góry)



Pozostałe ryzyka i zagrożenia

Na maszynie znajduje się kilka części, które mogą stanowić zagrożenie. Nie można wyeliminować tych części ze względu na funkcjonalność maszyny. Części te są odpowiednio oznakowane na maszynie naklejkami ostrzegawczymi (w formie piktogramów patrz rozdział 1.2 Piktogramy ostrzegawcze na maszynie). Miejsca niebezpieczne zostały oznaczone na poniższym zdjęciu: 1. Element grzewczy - niebezpieczeństwo poparzenia, 2. Elementy ruchome - niebezpieczeństwo zakleszczenia. Należy pracować przy maszynie z rozwagą oraz być czujnym, aby uniknąć innych niebezpiecznych sytuacji. Operator powinien obsługiwać maszynę zgodnie z zaleceniami producenta, aby uniknąć niepotrzebnych zagrożeń.



Prasa spełnia wymagania zasadnicze określone w rozporządzeniu dla maszyn. Powyższe zostało opracowane na podstawie normy PN-EN 12100:2012. Maszyna jest na bieżąco aktualizowana oraz modernizowana, aby ulepszyć jej pracę oraz bezpieczeństwo. Wszelkie uwagi należy kierować do dostawcy lub producenta.

1.9 Ochrona środowiska

Opakowanie, w którym dostarczone zostanie urządzenie musi zostać zutylistowane zgodnie z obowiązującymi zasadami.

Nie wolno wyrzucać urządzeń oznaczonych symbolem  razem z odpadami domowymi. Niepotrzebną maszynę można oddać do producenta lub zutylistować w sposób przyjazny dla środowiska za pomocą odpowiednich systemów utylizacji.

2. Czynności przygotowawcze

2.1 Uwagi dotyczące transportu

Prasa SCHULZE Mug 1 Press pakowana jest w karton. Zaraz po otrzymaniu prasy należy sprawdzić, czy opakowanie jest w dobrym stanie, a prasa nie jest uszkodzona. Jeżeli prasa będzie w późniejszym terminie odsyłana do innego miejsca, należy umieścić ją w identyczny sposób w opakowaniu. Do dalszego transportu urządzenie musi być schłodzone, nacisk prasy ustawiony na minimalny, a ramię prasy zamknięte.

2.2 Instrukcja montażu prasy

Po wyciągnięciu prasy z opakowania i podłączeniu do gniazda zasilającego, jest ona gotowa do pracy. Prasa nie wymaga dodatkowego montażu ani przytwierdzenia do powierzchni. Prasę należy umieścić na stabilnej podstawie, bez kółek.

2.3 Napięcie zasilania

Prasę SCHULZE Mug 1 Press należy podłączyć do zasilania o napięciu 230VAC 50/60 Hz.

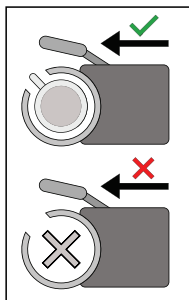
Prasa wyposażona jest w przewód zasilający z wtyczką. Należy zwrócić szczególną uwagę na to, czy gniazdo zasilające jest w dobrym stanie i czy podłączony jest w nim obwód ochronny.

Bardzo ważne! Prasa może być podłączona wyłącznie do instalacji wyposażonej w zabezpieczenie przeciwporażeniowe. Podłączenie prasy do gniazda sieciowego bez dodatkowego uziemienia lub z niesprawnym uziemieniem jest niebezpieczne i może doprowadzić do nieszczęśliwego wypadku lub do uszkodzenia prasy. Uszkodzenia wynikające z nieprawidłowego podłączenia prowadzą do utraty gwarancji.

2.4 Przygotowanie prasy do pracy

Przy włączaniu prasy ramię prasy musi być zawsze podniesione do góry. Prasa musi być otwarta także gdy trwa jej rozgrzewanie. Aby włączyć prasę należy przelać zielony wyłącznik znajdujący się po prawej stronie prasy. Zielony wyłącznik się świeci i prasa rozgrzewa się aż do zaprogramowanej temperatury. Po zakończeniu pracy wyłącznik musi być wyłączony, a wtyczka zasilająca wyciągnięta z gniazda zasilającego.

UWAGA! Przed uruchomieniem maszyny należy usunąć tekturową tubę. Nie usunięcie grozi pożarem!



UWAGA! Zabronione jest zamykanie prasy bez kubka, ponieważ może to doprowadzić do przegrzania elementu grzewczego i uszkodzenia prasy.

3. Praca na prasie

3.1 Programowanie elektroniki

Po włączeniu prasy na wyświetlaczu pojawia się aktualna temperatura elementu grzewczego, a prasa rozgrzewa się do zaprogramowanej temperatury.

Zmiana ustawień:

1. Wejście do funkcji programowania następuje przez naciśnięcie i przytrzymanie przycisku SETUP przez około 3 sekundy. Dioda LED zacznie migać.
2. Dioda LED miga i na wyświetlaczu widoczna jest ustawiona temperatura grzałki. Programowanie zostało włączone.
3. Przyciskami „+” lub „-” ustawiamy żądaną temperaturę. Ustawienia temperatury zostały zmienione.
4. Naciskając krótko przycisk SETUP. Na wyświetlaczu pokaże się ustawiony czas. Przyciskami „+” lub „-” ustawiamy żądany czas. Ustawienia czasu zostały zmienione.
5. Naciskając krótko przycisk SETUP wychodzimy z funkcji programowania. Nowe ustawienia zostały zapisane w pamięci elektroniki.

lub:

5. Przytrzymując przycisk SETUP przez 3 sekundy – wchodzimy do ustawień ECO.
6. Przyciskami „+” i „-” ustawiamy tryb pracy:
„ECO 0” - tryb ekonomiczny jest wyłączony
„ECO 1” - tryb ekonomiczny jest włączony; po 30 min. spadek temperatury o 50°C, po dalszych 60 min. wyłączenie grzałek
„ECO 2” - tryb ekonomiczny jest włączony; po 60 min. spadek temperatury o 50°C, po dalszych 60 min. wyłączenie grzałek
„ECO 3” - tryb ekonomiczny jest włączony; po 120 min. spadek temperatury o 50°C, po dalszych 60 min. wyłączenie grzałek
7. Naciskając krótko przycisk SETUP wchodzimy do ustawień dźwięku. Przyciskiem „+” lub „-” ustawiamy dźwięk.
8. Programowanie opuszczamy naciskając krótko przycisk SETUP.

Objaśnienia przycisków



Przycisk **SETUP**

Przycisk **„+”**

Przycisk **„-”**

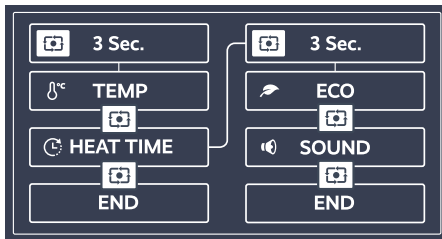
Przycisk „+”

Krótkie przyciśnięcie, ok. 1 sek.: sprawdzenie, jaka temperatura została zaprogramowana;
Długie przyciśnięcie, ok. 3 sek.: na wyświetlaczu ukaże się licznik globalny urządzenia.

Przycisk „-”

Krótkie przyciśnięcie, ok. 1 sek.: sprawdzenie, jaki czas został zaprogramowany;
Długie przyciśnięcie, ok. 3 sek.: na wyświetlaczu ukaże się licznik aktualnie zamontowanego elementu grzewczego.

Schemat programowania



3.2 Kody błędów

Prasa jest wyposażona w elektronikę, która sygnalizuje nieprawidłowości w funkcjonowaniu prasy, wyświetlając kody błędów.

Poszczególne kody oznaczają:

- ERR.1 – brak czujnika temperatury (awaria czujnika)
- ERR.2 – zwarty czujnik temperatury (awaria czujnika)
- ERR.3 – zmierzona rezystancja czujnika poza zakresem (za mała rezystancja, przekroczona minimalna wartość tabeli)
- ERR.4 – zmierzona rezystancja czujnika poza zakresem (za duża rezystancja, przekroczona maksymalna wartość tabeli)
- ERR.5 – brak wzrostu temperatury w ciągu 3 minut mimo grzania pełną mocą (uszkodzona elektronika)
- ERR.6 – brak spadku temperatury w ciągu 3 minut mimo braku grzania (uszkodzona elektronika)
- ERR.7 – za wysoka temperatura, powyżej 240°C (uszkodzona elektronika)

Błędy ERR.3 i ERR.4 mogą wystąpić w przypadku złego wyskalowania urządzenia.

3.3 Tryb ekonomiczny ECO

Tryb ECO jest specjalnym ekonomicznym trybem pracy prasy, który umożliwia znaczne oszczędności w zużyciu energii elektrycznej. W przypadku dłuższych przerw między kolejnymi pracami, prasa automatycznie obniża temperaturę elementu grzewczego, powodując tym zmniejszenie zużycia energii elektrycznej.

	Spadek temperatury o -50°C następuje po	Wyłączenie się grzałek następuje po kolejnych
ECO 0	-	-
ECO 1	30 minutach	60 minutach
ECO 2	60 minutach	60 minutach
ECO 3	120 minutach	60 minutach

3.4 Wykonywanie transferu na kubkach



Kubek wraz z transferem umieścić w prasie.



Docisnąć kubek do środka elementu grzewczego.



Dociskając kubek zamknąć prasę przez opuszczenie ramienia dociskowego. Następuje odliczanie czasu wygrzewania. Koniec wygrzewania sygnalizowany jest dźwiękiem. Należy wówczas podnieść ramię dociskowe i wyjąć kubek.

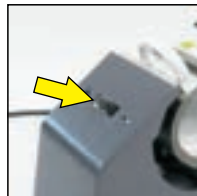
3.5 Regulacja nacisku

Regulacja nacisku odbywa się za pomocą pokrętki znajdującej się z przodu prasy. Należy zwrócić uwagę, aby regulacja nacisku odbywała się przy otwartej i rozgrzanej prasie, ponieważ pianka pod wpływem temperatury zwiększa swoją objętość. Nacisk nie może być zbyt duży, ponieważ może to doprowadzić do uszkodzenia elementu grzewczego. Wystarczy, gdy po zamknięciu kubka w prasie nie jesteśmy w stanie nim poruszyć. Należy każdorazowo przeprowadzić test wygrzewania.

Aby ustawić siłę nacisku należy:

1. Umieścić kubek w prasie
2. Zamknąć prasę, sprawdzając tym samym siłę nacisku (jak wyżej).
3. Otworzyć prasę.
4. W celu zwiększenia nacisku przekręcić pokrętkę w lewo (+).
5. W celu zmniejszenia nacisku przekręcić pokrętkę w prawo (-).

Uszkodzenia wynikające z ustawienia zbyt dużego nacisku nie podlegają gwarancji. Producent nie odpowiada za uszkodzenia elementu grzewczego, wynikające ze zbyt dużego nacisku lub niewłaściwej obsługi prasy.



3.6 Wymiana elementu grzewczego

Przed przystąpieniem do wymiany elementu grzewczego należy prasę wyłączyć i wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego. Element grzewczy musi być zimny. Aby wymienić element grzewczy należy postępować następująco:

1. Przy pomocy klucza imbusowego odkręcić śrubki mocujące element grzewczy (**zdjęcie 1**)
2. Zdjąć element grzewczy z prasy (**zdjęcie 2**)
3. Rozłączyć element grzewczy z wtyku MF (**zdjęcie 3**)
4. Podłączyć nowy element grzewczy, zamontować go w prasie. Sprawdzić, czy prasa działa prawidłowo.

Uwaga! Po wymianie elementu grzewczego na nowy przed przystąpieniem do pracy na prasie, należy zresetować licznik grzałki. Aby tego dokonać niezbędny jest kontakt z dostawcą lub producentem maszyny.



4. Konserwacja i wymiana części

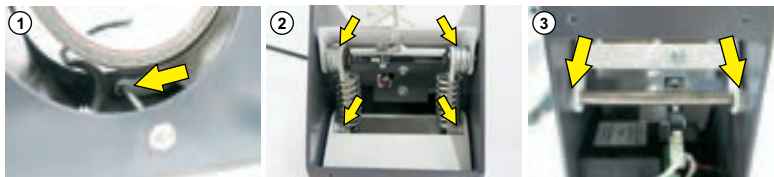
4.1 Konserwacja

Przed przystąpieniem do konserwacji należy prasę wyłączyć i wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego. Element grzewczy musi być zimny. Urządzenie należy utrzymywać w czystości. Do czyszczenia prasy można używać miękkiej szmatki i delikatnych środków czyszczących. Zabrania się stosowania rozpuszczalników, benzyny oraz gąbek do szorowania.

Na prasie znajdują się punkty, które można w razie potrzeby przesmarować. Można użyć do tego zwykłego smaru samochodowego, który jest odporny na temperaturę. Przy smarowaniu należy ramię dociskowe prasy powoli opuszczać i podnosić, aby dokładnie rozprowadzić smar.

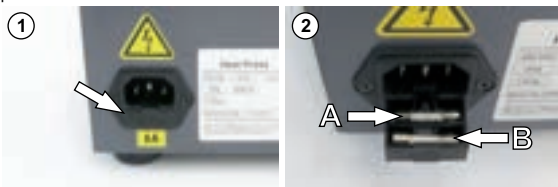
Punkty smarowania

1. Pod elementem grzewczym prasy (**zdjęcie 1**).
2. W miejscach ruchomych rączki, wewnątrz korpusu prasy (**zdjęcia 2 - 3**).



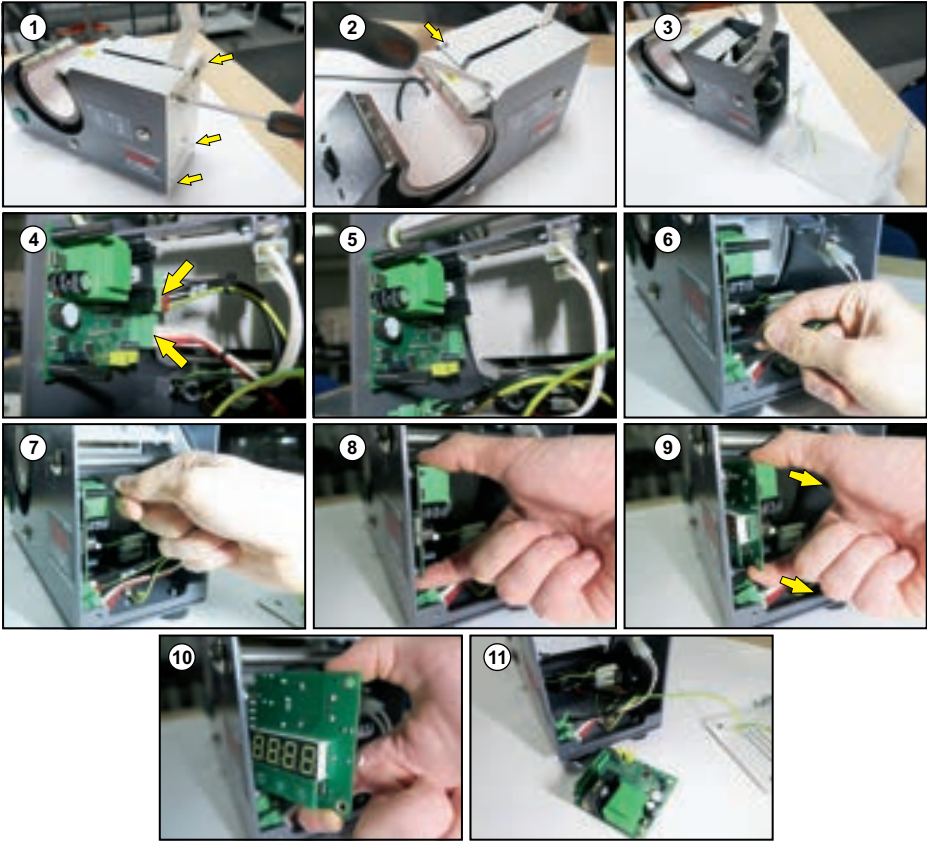
4.2 Instrukcja wymiany głównego bezpiecznika

Jeżeli prasa po włączeniu nie działa i główny wyłącznik się nie świeci, należy sprawdzić główny bezpiecznik w prasie. Bezpiecznik 6A znajduje się na bocznej ścianie prasy, pod przewodem zasilającym (patrz rozdział 1.3 Budowa prasy). Wymiana bezpiecznika głównego musi być przeprowadzona przez osobę uprawnioną, po uzgodnieniu awarii z dostawcą urządzenia. Aby wymienić bezpiecznik należy wyłączyć prasę oraz wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego. Wyjąć przewód zasilający z prasy. Następnie otworzyć uchwyt, w którym znajdują się bezpieczniki (**zdjęcie 1**). Na **zdjęciu 2** pokazane zostały 2 bezpieczniki: bezpiecznik A i bezpiecznik B. Bezpiecznik A jest podłączony do obwodu elektrycznego maszyny, a bezpiecznik B jest zapasowy. Wyciągnąć oba bezpieczniki z uchwytu, włożyć bezpiecznik B w miejsce bezpiecznika A i ponownie zamknąć uchwyt bezpiecznika.



4.3 Instrukcja wymiany elektroniki

W prasie znajduje się elektronika, która steruje temperaturą i czasem prasy. Znajduje się ona z prawej strony prasy. Aby wymienić elektronikę należy najpierw wyłączyć prasę i wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego. Zdjąć pokrywę prasy (zdjęcia 1 - 3). Wypiąć zielone wtyczki z elektroniki (zdjęcia 4-5). Wykręcić pokrętła mocujące elektronikę i wyjąć elektronikę z prasy (zdjęcia 6 - 11). Wpiąć zielone wtyczki w nową elektronikę i przymocować nową elektronikę do prasy. Złożyć ponownie pokrywę prasy.



4.4 Usuwanie awarii

OBJAWY	RODZAJ AWARII	SPOSÓB NAPRAWY
Zielony wyłącznik świeci, ale: Wyświetlacz nie działa Prasa nie grzeje Wyświetlacz pokazuje Err. 1	Awaria elektroniki	Wymienić elektronikę (4.3)
Prasa nie odlicza czasu Brak sygnału dźwiękowego Wyświetlacz pokazuje Err. 6	Uszkodzona grzałka	Wymienić grzałkę (3.6)
Przyciski programatora nie działają, nie można ustawić nowej temperatury lub czasu	Awaria przycisku START	Wymienić przycisk START
Temperatura elementu grzewczego nie zgadza się ze wskazaniem na wyświetlaczu.	Uszkodzony sygnał dźwiękowy	Wymienić elektronikę (4.3)
Prasa nie dogrzewa lub przegrzewa	Awaria elektroniki	Wymienić elektronikę (4.3)
Wyświetlacz pokazuje Err. 7	Uszkodzone przyciski w elektronice	Wymienić elektronikę (4.3)
Za wysoka temperatura	Awaria pamięci elektroniki	Wykonać reset elektroniki. Skontaktować się z serwisem.
Zielony wyłącznik nie świeci	Awaria elektroniki	Wymienić elektronikę (4.3)
	Przepalony bezpiecznik główny 6A	Wymienić bezpiecznik (4.2)



Nr	Beschreibung / Description / Opis	Symbol
1	Elektronik / Electronics module / Sterownik ROM Mug 1	MAT1.POZ.001469
2	Wippschalter grün / Rocker switch green / Przełącznik ROCKER	MAT1.TME.000020
3	Filter / Filter / Filtr	MAT1.POZ.000034
4	Schmelzsicherung / Fuse / Bezpiecznik topikowy 6,3A	MAT1.POZ.000039
5	Mikroschalter / Microswitch / Mikroprzełącznik z dźwignią	MAT1.TME.000041

5.3 **Gewährleistungsbestimmungen / Warranty terms and conditions / Warunki gwarancji**

5.3.1 **Gewährleistungsbestimmungen**

Schulze Transferpressen und Maschinen zum Farbdruck haben eine Gewährleistung von 24 Monaten.

Die Gewährleistung betrifft die gesamte Konstruktion der Maschine, mechanische Teile, Elektronik und Verkleidung.

Das Heizelement der Heizplatte hat eine Gewährleistung von 12 Jahren.

Thermosicherungen, Temperaturfühler, Tasten, Knöpfe und alle Federn in den Transferpressen und Maschinen zum Farbdruck haben eine Gewährleistung von 6 Monaten.

Verschleißteile wie Sicherungen, Silikongummis, Schutzbezüge und Heizmanschetten sind von der Gewährleistung ausgenommen.

Ausnahme der Gewährleistung:

1. Teile, die durch äußerliche Umstände beschädigt wurden, z.B. Wasser, elektrostatische Entladungen, mangelhafte Elektroinstallationen.
2. Komponenten und Bauteile, die durch das Anwenden von nicht für die Maschine vorgesehenen Materialien beschädigt wurden.
3. Schäden, die durch unsachgemäßen Transport oder durch Anwendung der Maschine für nicht dafür vorgesehene Zwecke, durch Fehler oder Unkenntnis des Anwenders/Käufers entstanden sind.
4. Abnutzung oder Beschädigung von Verbrauchsmaterialien, wie Heizmanschetten, Teflon Band, Silikonmatten, Luftpolster in Membranplatten, Lampen oder Glas.
5. Die Gewährleistung beinhaltet keine Erstattung von Produktionsausfällen, entgangenen Gewinnen, Nutzungsausfällen, Vertragseinbußen oder Folgeschäden an zu bedruckenden Materialien bei einem Defekt oder Ausfall des Gerätes.

5.3.2 **Warranty terms and conditions**

Schulze heat presses and machines have a warranty for 24 months.

This warranty includes the whole construction of the machine, mechanical elements, electronic device and covers.

The heating element has a warranty for 12 years.

Thermo fuses, temperature sensor, switches and buttons and all springs in the machines have a warranty for 6 months.

Wearing parts such as fuses, silicone rubbers, protective covers and heating sleeves are excluded from the warranty.

Warranty does not cover:

1. Components which have been damaged by external factors such as water, electrostatic discharge and others.
2. Components and parts which have been damaged as a result of using unsuitable consumables.
3. Damages caused by improper transport or use inconsistent not regarding with the operating conditions specified in this manual, caused by the fault or ignorance of the purchaser.
4. Usage or damage to consumables such as heating sleeves, Teflon tape, silicone mats, air cushions in membrane plates, lamps or glass.
5. Warranty rights do not include the purchaser's right to claim reimbursement of lost profits and costs incurred as a result of equipment failure.

5.3.3 **Warunki gwarancji**

Prasy termotransferowe Schulze oraz pozostałe urządzenia są objęte 24-miesięczną gwarancją.

Gwarancja obejmuje: konstrukcję maszyny, elementy mechaniczne, elektronikę i obudowę.

Element grzewczy objęty jest 12-letnią gwarancją.

Części wymienne, takie jak: bezpiecznik, czujnik temperatury, przyciski, wentylatory oraz wszystkie sprężyny i sprężyny gazowe w prasach oraz urządzeniach objęte są 6 miesięczną gwarancją.

Urządzenie PretreatMaker jest objęte 12 miesięczną gwarancją.

Procedura zgłoszenia reklamacji odbywa się zgodnie z opisem w karcie gwarancyjnej.

Gwarancja nie obejmuje:

1. Podzespołów, które uległy uszkodzeniu pod wpływem działania czynników zewnętrznych, tj. woda, wyladowania elektrostatyczne i inne.
2. Elementów i podzespołów, które uległy uszkodzeniu w wyniku stosowania nieodpowiednich materiałów eksploatacyjnych.
3. Naprawy uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego transportowania lub użytkowania niezgodnego z warunkami eksploatacji podanymi w instrukcji, powstałych z winy lub niewiedzy nabywcy.
4. Zużycia, uszkodzenia materiałów eksploatacyjnych tj.
- teflonu - elementów grzewczych w prasach do kubków - pasów transportowych wszystkich urządzeń - pianek silikonowych - poduszek powietrznych w płytach membranowych – lampy - szkła – zaworów – dysz - gumowych uszczelek – filtrów - gumy w opakach Simple, Simple Plus - pianki w opakach HotMug.
5. Uprawnienia z tytułu gwarancji nie obejmują prawa kupującego do domagania się zwrotu utraconych zysków, oraz poniesionych kosztów w związku z awarią urządzenia.

Konformitätserklärung
Conformance declaration
Deklaracja zgodności
nr MUG1/03/24/01



Produzent / Manufactuer / Producent

ROMANIK Andrzej Romanik, ul. Przemysłowa 10, 84-240 Reda, Polen / Poland / Polska

erklärt in seiner Verantwortung, dass unsere Produkte:
is compliant with the specifications of the followings CE directives:
stwierdza, że produkt

SCHULZE Mug 1 Press,

die unter diese Erklärung fallen, den einschlägigen Richtlinien entsprechen:
is compliant with the specifications of the followings CE directives:
którego dotyczy niniejsza deklaracja, jest zgodny z odpowiednimi dyrektywami:

Maschinenrichtlinie (2006/42/EC)
Machinery (2006/42/EC)
Dyrektywa maszynowa (2006/42/EC)

Niederspannungsrichtlinie (2014/35/EU)
Low Voltage (2014/35/EU)
Dyrektywa niskonapięciowa (2014/35/EU)

EMV Richtlinie (2014/30/EU)
EMC (2014/30/EU)
Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej EMC (2014/30/EU)

RoHS II Richtlinie (2011/65/EU) und RoHS III Richtlinie (2015/863)
RoHS II (2011/65/EU) and RoHS III (2015/863)
Dyrektywa RoHS II (2011/65/EU) i RoHS III (2015/863)

Angewendete Normen und technische Spezifikationen:
Used norms and technical specifications:
Zastosowane normy i specyfikacje techniczne:

PN-EN ISO 12100:2012
PN-EN 60204-1:2018-12
PN-EN IEC 61000-6-1:2019-03
PN-EN IEC 61000-6-3:2021-08
PN-EN ISO 13850:2016-03
PN-EN IEC 6300:2019-01

Angewendet Qualitätssystem: testing report / 2024
Applied quality system: testing report / 2024
Zastosowano system jakości: testing report / 2024

Reda, 04.03.2024

Geschäftsinhaber / Company owner / Właściciel firmy
Andrzej Romanik

Produzent / Manufactuer / Producent:
Romanik
ul. Przemysłowa 10
84-240 Reda
Polen / Poland / Polska

Vertragshändler und Vertreter / Distributor and representative:
Gröner - Schulze GmbH
Sarirstraße 5
12529 Schönefeld
Deutschland
www.groener-schulze.com

Für die technische Dokumentation ist Romanik Andrzej Romanik ul. Przemysłowa 10, 84-240 Reda, Polen, befugt.
Technische Änderungen vorbehalten. Der Produzent haftet nicht für Druck- und Inhaltsfehler.

Entity authorized to prepare technical documentation and declaration of conformity: ROMANIK Andrzej Romanik ul. Przemysłowa 10, 84-240 Reda, tel. 58 6780-700, e-mail: sprzedaz@romanik.pl. The manufacturer reserves the right to make constructional and technological changes.

Podmiot upoważniony do przygotowania dokumentacji technicznej oraz deklaracji zgodności: ROMANIK Andrzej Romanik ul. Przemysłowa 10, 84-240 Reda, tel. 58 6780-700, e-mail: sprzedaz@romanik.pl. Zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych.

